

HU

HU

HU



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.9.27.
COM(2010) 509 végleges

2010/0262 (COD)

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységre és
tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 428/2009/EK
rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

A kettős felhasználású termékek kivételének a 428/2009 rendeletben¹ meghatározott uniós ellenőrzési rendszere előírja, hogy a rendelet mellékletében felsorolt kettős felhasználású termékek² kivételéhez engedélyre van szükség.

A kettős felhasználású termékek ellenőrzéséről szóló döntések az exportellenőrzési nemzetközi rendszerekben (a biológiai és vegyi anyagok esetén az Ausztrália Csoport (AG), a polgári célú nukleáris termékek esetén a Nukleáris Szállítók Csoportja (NSG), valamint a hagyományos fegyverek és kettős felhasználású termékek és technológiák esetében a Rakétatechnológiai Ellenőrzési Rendszer (MTCR) és a Wassenaari Megállapodás (WA)) konszenzussal születnek. Ezeket a döntéseket azért hozzák, hogy csökkenjen az érzékeny kettős felhasználású termékek katonai célú és/vagy proliferációs programokban történő felhasználásának veszélye. Annak érdekében, hogy ezek az ellenőrzések a lehető leghatékonyabbak legyenek, a nemzetközi exportellenőrző rendszerek összefogják a kettős felhasználású termékek nagyobb szállítóit. Azáltal, hogy megegyeznek egyes termékek kereskedelmének ellenőrzésében, hatékonyan együttműködnek a proliferációs kockázat korlátozása terén, miközben biztosítják a jogszerű kereskedelem zökkenőmentességét.

A mai világban a technológiai fejlődés azt jelenti, hogy rendszeresen aktualizálni kell az ellenőrzött termékek listáját. A 428/2009 rendelet 15. cikke értelmében „az I. mellékletben szereplő kettős felhasználású termékek listáját azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, valamint azok módosításaival összhangban kell aktualizálni, amelyeket a nonproliferációs rezsimek és export-ellenőrzési megállapodások részeseiként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok elfogadtak”.

A rendelet I. mellékletének legutóbbi frissítése a 428/2009 rendelet elfogadásakor, 2009. május 5-én történt. Azóta minden nemzetközi exportellenőrzési rendszer döntéseket hozott ellenőrzési listájuk módosítására és aktualizálására. Következésképpen az I. mellékletbe be kell illeszteni a szükséges módosításokat. Ezek a módosítások fogják biztosítani, hogy a rendszerekben az uniós tagállamok által vállalt kötelezettségeket az egész EU területén teljes mértékben alkalmazzák, és az uniós exportőrök jogbiztonsággal rendelkezzenek azzal kapcsolatban, hogy mely termékekhez szükséges exportengedély.

A döntéshozatali folyamat megkönnyítése érdekében az alábbiak foglalják össze a szükséges változtatások részletes ismertetését. Az I. melléklet egyértelműsége és egyszerű használata érdekében a Bizottság azt javasolja, hogy az I. melléklet helyébe az alábbiakban olvasható új szöveg lépjen, amely tartalmazza a változtatásokat.

A fogalom meghatározások és az általános megjegyzések módosításai

Fogalom meghatározás és általános megjegyzés	Rendszer	A változtatás jellege
---	-----------------	------------------------------

¹ A TANÁCS 428/2009/EK RENDELETE (2009. május 5.) a kettős felhasználású termékek kivételére, transzferjére, bróker tevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról

² A 428/2009 rendelet fogalom meghatározása szerint kettős felhasználású termékek „azok a termékek, beleértve a szoftvert és a technológiát is, amelyek polgári és katonai célokra egyaránt felhasználhatók, e fogalom továbbá magában foglalja azokat a termékeket is, amelyek egyaránt felhasználhatók nem robbantási célokra és nukleáris fegyverek vagy más nukleáris robbanószerkezetek előállításához történő, bármilyen formájú hozzájárulás céljára”.

4. általános megjegyzés	AG	megjegyzés a hozzáadott CAS-számhoz
Összes rendelkezésre álló kompenzáció	WA	fogalom meghatározás módosítása
CE	WA	fogalom meghatározás törlése
Polgári repülőeszköz	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Számítóelem	WA	fogalom meghatározás törlése
Kritikus hőmérséklet	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Digitális átviteli sebesség	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Dinamikus adaptív útvonal-meghatározás	WA	fogalom meghatározás törlése
Energetikai anyagok	WA	új fogalom meghatározás.
FADEC-rendszerek	WA	új fogalom meghatározás
FADEC	WA	fogalom meghatározás törlése
Rostos vagy szálal anyagok	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Gyújtóponti sík tömb	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Teljes felhatalmazású digitális motorszabályozás	WA	fogalom meghatározás törlése
Üzemanyagcella	WA	új fogalom meghatározás.
Hibrid számítógép	WA	fogalom meghatározás törlése
Összekapcsolt radarszenzorok	WA	fogalom meghatározás törlése
Lézer	WA	az N.B. módosítása
Sugárzási időtartam	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Személyre szabott intelligens kártya	WA	fogalom meghatározás törlése
Gyártó létesítmények	MTCR	fogalom meghatározás módosítása
Q-kapcsolású lézer	WA	fogalom meghatározás törlése
Valós idejű feldolgozás	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Forráskód	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Úrminősítésű	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása
Szupravezető	WA	a kategóriára való hivatkozás módosítása

Az 1–9. kategóriában szereplő termékek módosításai

1. kategória		
1A001.b.	WA	a fluortartalmú vegyületekből készült alkatrészek albejegyzésének módosítása
1A002 <i>1. megjegyzés</i>	WA	a kompozit szerkezetekre vonatkozó bejegyzéshez tartozó 1. megjegyzés módosítása
1A007	szerkeszt és	az energiahordozó anyagok meghatározásához az ellenőrzési bejegyzés módosítása
1B001, a., b. és <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a kompozitanyagok gyártására használt berendezésekre vonatkozó ellenőrzési bejegyzés és albejegyzések módosítása, új műszaki megjegyzés hozzáadása
1B001.g.	WA	a pozicionáló gépekhez új albejegyzés hozzáadása
1C002.b.	WA	albejegyzés a porokból vagy szemcsés anyagokból készült fémötvözetekhez
1C006.c.1.	WA	CAS-szám hozzáadása a dibrom-tetrafluor-etánhoz tartozó albejegyzéshez
1C007.f.1.	WA	CAS-szám hozzáadása az alumínium-oxidhoz tartozó albejegyzéshez
1C008.b.1.a.	WA	CAS-szám hozzáadása a bizonyos hőre lágyuló folyadékkristály-kopolimerekhez tartozó albejegyzéshez
1C008.b.2.a., b. és c.	WA	CAS-szám hozzáadása a bizonyos hőre lágyuló folyadékkristály-kopolimerekhez tartozó albejegyzéshez
1C010, a. és c.	WA	a rostos vagy szálas anyagokra vonatkozó ellenőrzési bejegyzés és albejegyzések módosítása
1C010.b. és <i>megjegyzés</i>	WA	a rostos vagy szálas anyagokra vonatkozó albejegyzés és paraméterek módosítása; a megjegyzés módosítása és kibővítése
1C010.e., <i>1 és 2. megjegyzés és műszaki megjegyzés</i>	WA	a prepregok albejegyzésének átirása, ideértve új megjegyzéseket és műszaki megjegyzést is
1C011.c.	WA	CAS-szám hozzáadása a guanidin-nitráthoz tartozó albejegyzéshez
1C111.a.4.k.	MTCR	CAS-szám hozzáadása a diimido-dihidrazin-oxaláthoz tartozó albejegyzéshez
1C111.a.4.n.	MTCR	CAS-szám hozzáadása a hidrazinium-diperkloráthoz tartozó albejegyzéshez
1C111.a.5, 5.a., 5.b.,	MTCR	új bejegyzés a nagy energiasűrűségű anyagokhoz, ideértve

<i>megjegyzés és műszaki megjegyzés</i>		megjegyzést és műszaki megjegyzést is
1C111.c.6.h.	MTCR	CAS-szám hozzáadása a dietil-ferrocénhoz tartozó albejegyzéshez
1C111.c.6.o. <i>megjegyzés</i>	MTCR	új ellenőrzés alól kivonó megjegyzés bizonyos ferrocénszármazékokra
1C117, a., b., c. és <i>műszaki megjegyzés</i>	MTCR	a volfrám- és mobilbdénanyagokra vonatkozó ellenőrzési bejegyzésének átírása; új műszaki megjegyzés hozzáadása.
1C226	MTCR	az ellenőrzési bejegyzés módosítása az 1C117 módosítása miatt
1C351	AG	a fehérlővírusra vonatkozó albejegyzés törlése
1E002.c.1.c.1.	WA	CAS-szám hozzáadása a cirkóniához tartozó albejegyzéshez

2. kategória		
2B006.a. és <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a koordináta mérőeszközökre vonatkozó albejegyzés módosítása és új műszaki megjegyzés hozzáadása
2B206.a. és <i>műszaki megjegyzés</i>	NSG	a koordináta mérőeszközökre vonatkozó albejegyzés módosítása; az 1. műszaki megjegyzés törlése; a 2. műszaki megjegyzés átnevezése
2B350.a., b., c., d., e., f., h., i., j. & 2. <i>műszaki megjegyzés</i>	AG	a korrózióval szemben ellenálló vegyipari gyártó berendezésekre vonatkozó albejegyzésekhez az ötvözet helyi fogalom meghatározásának hozzáadása és új műszaki megjegyzés az ötvözetekhez
2B350.g.8. & <i>műszaki megjegyzés</i>	AG és szerkesztés és	műszaki megjegyzés hozzáadása a szelep névleges méretéhez és az albejegyzés kisebb szerkesztési módosítása
2B351	AG 2008	a toxikus gázok megfigyelőrendszereihez tartozó ellenőrzési bejegyzés módosítása
2E003.f. <i>N.B.</i>	szerkesztés és	hiányzó <i>N.B.</i> hozzáadása az anyagválasztó eljárások táblázatához

3. kategória		
3A001.b.8.b.	WA	az albejegyzés módosítása
3A001.b.11. és <i>N.B.</i>	WA	új albejegyzés a frekvenciaszintetizátor-szerelvényekhez; új <i>N.B.</i>

3A002.b.	WA	albejegyzés törlése és az ellenőrzés áttétele a 3A001.b.11-ba
3A002.e., 1. és 2.	WA	két új alpont beillesztése céljából a hálózati analizátorra vonatkozó albejegyzés módosítása
3A228.c.	szerkeszt és	a kapcsolóberendezésekre vonatkozó albejegyzés módosítása a kettős lefedettség elkerülése végett
3B001.c.1. és 2.	WA	két új alpont beillesztése céljából az anizotróp plazma szárasmárató berendezésre vonatkozó albejegyzés módosítása
3B001.e., <i>megjegyzés és műszaki megjegyzés</i>	WA	az automata töltésű szeletkezelő rendszerre vonatkozó albejegyzés és a hozzá tartozó megjegyzés módosítása, valamint új műszaki megjegyzés hozzáadása

4. kategória		
4A001.b.	WA	az információbiztonsági funkciókkal rendelkező számítógépekre vonatkozó albejegyzés törlése; az ellenőrzések mostantól az 5. kategória 2. részében található
4A003.b.	WA	a digitális számítógépekre vonatkozó bejegyzéshez adott APP paraméter módosítása
4A003.g.	WA	a digitális számítógépek teljesítményét fokozó berendezésekre vonatkozó albejegyzés módosítása
4D Megjegyzés	WA	a megjegyzés módosítása
4D001.b.1.	WA	a digitális számítógépekhez tartozó szoftverre vonatkozó albejegyzésben a paraméter módosítása
4D003	WA	az ellenőrzési bejegyzés törlése; az ellenőrzések mostantól az 5. kategória 2. részében található
4E001.b.1.	WA	a digitális számítógépek technológiájára vonatkozó albejegyzésben a paraméter módosítása

5. kategória – 1. rész		
5. kat. 1. pont <i>I. megjegyzés, N.B.</i>	WA	új N.B. hozzáadása a lézer telekommunikációs berendezéshez
5B001.b.1. <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a digitális technikákat alkalmazó bizonyos berendezésekre vonatkozó albejegyzés és műszaki bejegyzés törlése
5B001.b.3.	WA	az optikai kapcsolással működő bizonyos berendezésekre vonatkozó albejegyzés törlése

5D001.d.1.	WA	a digitális technikákkal működő bizonyos berendezésekre vonatkozó albejegyzés törlése
5D001.d.3.	WA	az optikai kapcsolással működő bizonyos szoftverre vonatkozó albejegyzések törlése
5E001.c.1. és műszaki megjegyzés	WA	a digitális technikákkal működő berendezés bizonyos technológiájára vonatkozó albejegyzésben a paraméter módosítása és a műszaki megjegyzés módosítása
5E001.c.3.	WA	az optikai kapcsolással működő bizonyos technológiára vonatkozó albejegyzés módosítása
5. kategória – 2. rész		
5. kat 2. pont 4. megjegyzés	WA	kriptográfiával működő bizonyos berendezésre vonatkozó, az ellenőrzés alól kivonó új megjegyzés
5A002.a. és N.B.	WA	az információbiztonságra vonatkozó albejegyzés és a megjegyzés módosítása
5A002.a. a. megjegyzés és műszaki megjegyzés		az a. megjegyzés módosítása és új műszaki megjegyzés hozzáadása
5A002.a. b. megjegyzés	WA	a b. megjegyzés törlése, mivel már az új 4. megjegyzéshez tartozik
5A002.a. c. megjegyzés	WA	a c. megjegyzés törlése, mivel már az új 4. megjegyzéshez tartozik
5A002.a. h. megjegyzés	WA	a h. megjegyzés törlése, mivel már az új 4. megjegyzéshez tartozik

6. kategória		
6A001.a.1.a.	WA	a mélységmérő vizsgálorendszerekre vonatkozó albejegyzés módosítása
6A001.a.1.a.2.	WA	az albekezdés módosítása
6A001.a.1.d., d.1., és d.2.	WA	bizonyos akusztikus rendszerekre vonatkozó albejegyzés és albekezdések módosítása
6A001.a.1.e., N.B. és műszaki megjegyzés	WA	új bejegyzés az aktív egyedi szonárokhoz, ideértve az N.B-t és a műszaki megjegyzést is
6A002.c.2	WA	az FPA közvetlen látást biztosító képalkotó berendezésekre vonatkozó albejegyzés módosítása
6A003 N.B.	WA	N.B. módosítása

6A003.b.2. <i>megjegyzés</i>	WA	a letapogató kamerákra vonatkozó albejegyzéshez új ellenőrzés alól kivonó megjegyzés
6A003.b.4.	szerkeszt és	szerkesztési módosítás a képkamerákra vonatkozó albejegyzésen
6A003.b.4. <i>megjegyzés</i>	szerkeszt és	szerkesztési módosítás a képkamerákra vonatkozó megjegyzésen
6A003.b.4.c., 4.c. <i>megjegyzés</i>	WA	az új ellenőrzés alól kivonó megjegyzéshez új albekezdés hozzáadása
6A005.d.1. 1., 2. és 3. <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a félvezető lézerekre vonatkozó albejegyzéshez tartozó műszaki megjegyzés módosítása 2 új műszaki megjegyzés beillesztése miatt
6A005.d.1.b.1.	WA	az egyedi, többszörös transzverzális félvezető lézerekre vonatkozó albejegyzésben a paraméter módosítása
6A005.d.1.c.	WA	az egyedi félvezető lézerekből készült tömbökre vonatkozó albejegyzés módosítása és a paraméter módosítása
6A005.d.1.d., d.1., d.2., d.3., d.4. és <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a félvezető lézerek mátrixaira vonatkozó albejegyzés átírása és 4 új albekezdés és műszaki megjegyzés beillesztése
6A005.d.1.e. és <i>megjegyzések</i>	WA	új albejegyzés a félvezető lézerek mátrixaihoz, ideértve 2 új albekezdést és 3 új megjegyzést
6A008 és <i>megjegyzések</i>	WA	az új ellenőrzés alól kivonó megjegyzés bizonyos precíziós bevezető radar beillesztésével
6A008.e.	WA	az elektronikusan irányítható többfázisú antennarendszerrel rendelkező radarokra vonatkozó bejegyzés módosítása
6A008.f.	WA	a nem-együtműködő céltárgyak magasságának megállapítására képes radarra vonatkozó albejegyzés törlése
6A008.1.4.	WA	adatfeldolgozó alrendszerekkel rendelkező radarra vonatkozó albekezdés módosítása
6C004.b.1., 2. & 3.	WA	az elektro-optikai anyagok alparamétereikhez CAS-szám hozzáadása
6C004.e.	WA	az optikai üveganyagok albejegyzéséhez CAS-számok hozzáadása
6D003.a.5.	WA	a bűvárokat és úszókat észlelő bizonyos szoftverhez új albejegyzés hozzáadása
6D003.h.1.	WA	a légiforgalom-irányító szoftverre vonatkozó albejegyzés átírása 2 albekezdés beillesztésével

7. kategória		
---------------------	--	--

7A005, a., b., <i>megjegyzés és műszaki megjegyzés</i>	WA	a globális navigációs műholdrendszerekre vonatkozó ellenőrzési bejegyzés átírása, ideértve az új megjegyzést és műszaki megjegyzést
7A101 <i>megjegyzés</i>	MTCR	a lineáris gyorsulásmérők ellenőrzésére vonatkozó megjegyzés módosítása
7B001 2. <i>műszaki megjegyzés</i>	WA	a műszaki megjegyzés módosítása
7D003.b.2.	WA	a GNSS referenciaadatait kezelő szoftverre vonatkozó albejegyzés módosítása
7E004.b.6. <i>N.B.</i>	WA	az N.B. módosítása

8. kategória		
8A002.f.	WA	az elektronikus víz alatti képalkotó rendszerekre vonatkozó ellenőrzési bejegyzés törlése a 8. kategóriából; az ellenőrzések mostantól az 6. kategóriában található
8A002.j.	Szerkeszt és	az üzemanyagcella fogalommeghatározásának szerkesztési módosítása

9. kategória		
9A001.a.	WA	a légi gázturbinára vonatkozó albejegyzés módosítása a FADEC-technológia beillesztése érdekében
9A003	WA	a gázturbinás hajtóműrendszerek alkatrészeire vonatkozó ellenőrzési bejegyzés módosítása a FADEC-technológia beillesztése érdekében
9A101	MTCR	a turbó sugárhajtóművekre és turbó légsaváros hajtóművekre vonatkozó ellenőrzési bejegyzés módosítása
9B002	WA	a gázturbinás hajtóműrendszerek fejlődésének bizonyos tesztelési rendszereire vonatkozó ellenőrzési bejegyzés módosítása a FADEC-technológia beillesztése érdekében
9D003	WA	a FADEC-rendszerek szoftvere ellenőrzésének módosítása
9E003.a.9.	WA	a FADEC-technológiára vonatkozó albejegyzés áttétele a 9E003.h. pontba
9E003.h. <i>és megjegyzés</i>	WA	új albejegyzés a FADEC-technológiához új megjegyzéssel

A Bizottság javaslata

A fenti szempontok figyelembevételével a 428/2009/EK rendelet 1. melléklete helyébe új mellékletnek kell lépnie.

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységre és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 428/2009/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikkére,
tekintettel a Bizottság javaslatára,
a javaslat nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,
a rendes jogalkotási eljárás keretében,
mivel:

- (1) A kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységre és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet³ előírja, hogy amikor a kettős felhasználású termékeket (ideértve a szoftvereket és a technológiát is) az Unióból exportálják, az Unión átviszik, vagy az Unióban tartózkodó vagy az Unióban bejegyzett bróker által végzett brókertevékenység keretében harmadik országba szállítják, hatékony ellenőrzést kell rajtuk végezni.
- (2) Annak érdekében, hogy a tagállamok és az Európai Unió eleget teheszen nemzetközi kötelezettségvállalásainak, a 428/2009/EK rendelet I. melléklete meghatározza a 3. cikkben említett kettős felhasználású termékek és technológiák listáját, amely végrehajtja a nemzetközi megállapodás szerinti kettős felhasználású ellenőrzéseket. Ezek a kötelezettségvállalások az Ausztrália Csoportban, a Rakétatechnológiai Ellenőrzési Rendszerben (MTCR), a Nukleáris Szállítók Csoportjában (NSG), a Wassenaari Megállapodásban (WA) és a Vegyifegyver-tilalmi Egyezményben (CWC) való részvétel keretén belül születtek.
- (3) A 428/2009/EK rendelet 15. cikke megállapítja, hogy az I. mellékletet azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, valamint azok módosításaival összhangban kell aktualizálni, amelyeket az atomsorompó-rendszerek és exportellenőrzési megállapodások tagjaként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével minden tagállam elfogadott.
- (4) Az Ausztrália Csoport, a Nukleáris Szállítók Csoportja, a Rakétatechnológiai Ellenőrzési Rendszer és a Wassenaari Megállapodás keretében hozott változtatások figyelembevétele érdekében a 428/2009/EK rendelet elfogadását követően a rendelet I. mellékletét módosítani kell.

³ HL L 134., 2009.5.29., 1. o.

(5) Az exportellenőrzési hatóságok és a piaci szereplők számára a hivatkozások megkönnyítése érdekében közzé kell tenni a 428/2009/EK rendelet I. mellékletének naprakész és egységes szerkezetbe foglalt változatát.

(6) Ezért a 428/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 428/2009/EK rendelet I. melléklete helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök